

ตะลุยมงกุฎ ม.ปลาย  
เพื่อเตรียมสอบ O-NET และ 7 วิชาสามัญ  
วิชาภาษาอังกฤษ  
ชุดที่ 2 (ตอนที่ 6/11)

โดยช่วงตั้งแต่ 25 พ.ย. 57 - 6 ก.พ. 58 ท่านสามารถติดตามได้ดังนี้  
วันอังคารดูข่าวอังกฤษ, วันพุธดูข่าวดนตรี, วันพฤหัสบดีดูข่าวไทย, วันศุกร์ดูข่าวไทย+สังคม



Direction : Read the following poem and choose the best answer for each item.

**A Child's Hymn**

Hear my prayer, O heavenly **Father**,  
Ere I lay me down to sleep;  
Bid Thy angels, pure and holy,  
5 Round my bed their vigil keep.  
  
My sins are heavy, but Thy mercy  
Far outweighs them, every one;  
Down before Thy cross I cast them,  
Trusting in Thy help alone.  
  
10 Keep me through this night of peril  
Underneath its boundless shade;  
Take me to Thy rest, I pray Thee,  
When my **pilgrimage** is made.  
  
None shall measure out Thy patience  
15 By the span of human thought;  
None shall bound the tender mercies  
Which Thy Holy Son has bought.  
  
Pardon all my past **transgressions**,  
Give me strength for days to come;  
20 Guide and guard me with Thy blessing  
Till Thy angels **bid** me **home**.

Charles Dickens  
(1812 - 1870)

- This poem mainly discusses .....  
1) the poet's desire for Father to forgive the child  
2) the poet's desire for the child to be protected while sleeping  
3) the poet's desire for the child to be freed from the sins s/he did  
4) the poet's desire for the child to be accepted by his/her father
- In the first stanza, who does "**Father**" (line 2) refer to?  
1) the poet's father                      2) a priest  
3) the Lord                                      4) the poet's caretaker
- When does the situation in the poem take place?  
1) After one commits a sin.              2) After one wakes up.  
3) Before one goes to bed.                4) During one's night-time dream.

- The word "**pilgrimage**" (line 13) in the last line of the third stanza means .....  
1) holy journey                              2) holy pray  
3) holy action                                 4) holy dream
- According to the fourth stanza, how would you describe the characteristics belonging to "**Thy**"?  
1) endlessly generous                      2) extremely patient  
3) immensely truthful                       4) incomparably helpful
- The word "**transgressions**" (line 18) in the first line of the last stanza can be best replaced by .....  
1) sins    2) habits  
3) improper actions                         4) regretful habits
- In the last stanza, "**home**" (line 21) is being used to refer to .....  
1) a place                                         2) heaven  
3) Thy blessing                                 4) strength
- We can infer from the poem that the child represents .....  
1) all of us                                        2) sinful persons  
3) the poet                                         4) the poet's child
- The word "**bid**" (line 21) in the last stanza can be best replaced by .....  
1) invite    2) allow    3) find    4) show
- What is the tone of this poem?  
1) negative                                        2) metaphorical  
3) persuasive                                      4) sarcastic

**เฉลย**

บทกลอน "A Child's Hymn" ซึ่งเป็นบทสวดสวดดีของเด็ก กล่าวถึงคำอธิษฐานต่อพระเจ้า (heavenly Father) ก่อนเข้านอนขอให้ทูตแห่งพระองค์มาคุ้มครอง และกล่าวถึงแม่เมตตาจะทำบาปหนักหน่วง แต่พระเมตตาของพระองค์ก็เหนือล้ำกว่าบาปนั้นมากนัก ขอให้พระองค์ทรงให้อภัยต่อความผิดบาปทรงประทานความเข้มแข็ง ทรงนำทาง และปกป้องรักษาจนกว่าทูตแห่งพระองค์จะเชื่อเชิญให้กลับไปสู่สวรรค์ โดยกวีได้ใช้กลวิธีโน้มน้าว (persuasion) ในเชิงขอร้อง

**คำศัพท์ที่ควรรู้**

hymn (n.) = บทเพลงสวดสวดดี / สรรเสริญ  
prayer (n.) = บทสวดมนต์, คำอธิษฐาน  
thy (det.) = ของคุณ, ของท่าน (เป็นคำคุณศัพท์แสดงความเป็นเจ้าของที่ใช้ในภาษาอังกฤษโบราณ ปัจจุบันใช้ว่า your)

vigil (n.)	= เฝ้าดูแล
mercy (n.)	= ความเมตตา
outweigh (v.)	= มีน้ำหนักมากกว่า, สำคัญกว่า
peril (n.)	= ความอันตรายที่ร้ายแรง
underneath (prep.)	= ใต้, ข้างใต้
boundless (adj.)	= ไร้ขอบเขต
pilgrimage (n.)	= การจาริกแสวงบุญ
span (n.)	= ขอบเขต, ระยะเวลา
tender (adj.)	= อ่อนโยน
pardon (v.)	= ให้อภัย
blessing (n.)	= การให้พร / อวยพร, พร (จากพระเจ้า)
stanza (n.)	= บทหนึ่งของกลอนหรือโคลง

- เฉลย 3)** the poet's desire for the child to be freed from the sins s/he did  
บทกลอนนี้แสดงความมุ่งหมายของกวีว่าขอให้พระเจ้าปลดปล่อยให้พ้นจากบาปที่เคยก่อไว้  
1) และ 2) เป็นส่วนหนึ่งของคำอธิษฐานขอพรจากพระเจ้าเป็นเจ้าให้ให้อภัยและให้ทูตแห่งพระองค์คุ้มครองในขณะที่นอนหลับ  
4) ผิด เพราะไม่เกี่ยวกับเนื้อหา
- เฉลย 3)** the Lord  
คำว่า "Father" ในที่นี้หมายถึงพระเจ้า ซึ่งบางครั้งก็ใช้ the Lord
- เฉลย 3)** Before one goes to bed.  
ชื่อบทกลอน A Child's Hymn หมายถึง บทที่เด็กสวดก่อนนอน
- เฉลย 1)** holy journey  
ในที่นี้ กวีเปรียบเทียบความฝันเป็นการเดินทางอันศักดิ์สิทธิ์หรือการจาริกแสวงบุญ
- เฉลย 1)** endlessly generous  
ในบทที่ 4 กล่าวถึง พระเมตตา (Thy patience) และพระเมตตา (Thy tender mercies) ของพระเจ้า ซึ่งคำว่า endlessly generous (พระกรุณาอย่างหาที่สุดมิได้) ครอบคลุมใจความได้ครบถ้วนที่สุด
- เฉลย 1)** sins  
transgression เป็นคำนาม หมายถึง การทำผิด, การละเมิด จึงสามารถใช้คำว่า sins แทนได้
- เฉลย 2)** heaven  
ในบทสุดท้าย home ในที่นี้หมายถึงสถานที่ที่เด็กจากมา นั่นคือสวรรค์ ซึ่งเป็นอาณาจักรของพระเจ้า
- เฉลย 1)** all of us  
อนุমানได้ว่า child ในบทกวีนี้ หมายถึง คนทุกคน
- เฉลย 1)** invite  
bid เป็นคำกริยา หมายถึง เชิญ จึงสามารถใช้คำว่า invite แทนได้
- เฉลย 3)** persuasive  
เกือบทุกบท กวีได้สรรเสริญถึงพระเมตตาของพระเจ้า และขอให้พระองค์ทรงคุ้มครอง จึงสรุปว่าบทกลอนนี้มีน้ำเสียงในเชิงโน้มน้าว  
1) negative (adj.) = เชิงลบ  
2) metaphorical (adj.) = เชิงอุปมาอุปไมย (เปรียบเทียบโดยยกตัวอย่างประกอบ)  
4) sarcastic (adj.) = ประชดประชัน

นักเรียนสามารถเข้าไปดูข้อมูลย้อนหลังได้ที่

[www.bunditnaenaew.com](http://www.bunditnaenaew.com)